



BKKE-0016204/2014-03-18

1056/11-393/2012/1024



**KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG**

1026 Budapest, Riadó u. 5.

1525 Pf.: 166.

Tel.: 06-1/882-8594, fax: 06-1/882-8593

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

ÜGYFELELOVADÁS! RENDELÉS
HETFŐ = CSÜTÖRTÖK
9. 11. 13. 15.
PÉNTEK 9 - 11
IRATLÉLÁS

Ikt.sz.: D. 84/ 4 /2014.

V É G Z É S

A Döntőbizottság **értesíti** a feleket és a közbeszerzési ügyben érdekelteket, hogy a **SKODA ELECTRIC a.s.** (Tylova 1/57, 301 28 Plzen, Csehország, képviseli: Dr. Györfi-Tóth Balázs ügyvéd Györfi-Tóth Ügyvédi Iroda 1024 Budapest, Buday László u. 12., a továbbiakban: kérelmező) által a **BKK Budapesti Közlekedési Központ Zrt.** (1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21., a továbbiakban: ajánlatkérő) „A „Budapest villamos és trolibusz járműfejlesztés I. ütem” keretében a műszaki leírásnak megfelelő, 100%-ban alacsonypadlós, azonos típuscsaládba tartozó, új, min. 4 km folyamatos felsővezeték nélküli utasforgalmi üzemre alkalmas személyszállító csuklós és szóló trolibuszok beszerzése szállítási szerződés keretén belül, tárgyu közbeszerzési eljárása ellen 2014. február 26. napján benyújtott - és 2014. március 13. napján hiánypótoló - jogorvoslati kérelem alapján a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 139. § (1) bekezdése szerint a **jogorvoslati eljárást megindította.**

A Döntőbizottság a Kbt. 142. § (2) bekezdése alapján felhívja ajánlatkérőt, hogy az érintett közbeszerzéssel kapcsolatban rendelkezésre álló **összes eredeti iratot**, ideértve a Kbt. 22. §-ban meghatározott közbeszerzési szabályzatot tartalmazó iratot is – iratjegyzék szerint – **öt napon belül** küldje meg, továbbá haladéktalanul (fax, vagy e-mail útján) közölje a közbeszerzési eljárás **egyéb érdekeltjeinek** – konzorcium esetén a konzorcium vezetőjének és tagjainak - **nevét, címét, székhelyét (e-mail címét és/vagy fax számát).**

A Döntőbizottság a Kbt. 142. § (1) bekezdése alapján felhívja a feleket és a közbeszerzési ügyben érdekelteket, hogy a tárggyal kapcsolatos észrevételeiket jelen értesítés kézbesítésétől számított **öt napon belül** tegyék meg.

A Döntőbizottság felhívja ajánlatkérőt, nyilatkozzék arról, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. 3. § (2) bekezdés b) pontja szerinti **központi költségvetési szervnek minősül-e**, továbbá arról is, hogy **jelen jogorvoslattal érintett közbeszerzése milyen forrásból valósul meg** (saját forrás, állami támogatás, Európai Unió támogatás). A támogatásból történő beszerzés

esetén közölje a támogatást nyújtó nevét, címét, a támogatás fajtáját és mértékét is.

A Döntőbizottság felhívja a jogorvoslati eljárásban feleket és a közbeszerzési ügyben érdekeltet, hogy a jogorvoslati eljárásban benyújtott beadványaik egy példányát egymás részére, a jogi képvisellel rendelkező fél esetében a jogi képviselőnek, közvetlenül is küldjék meg. **Ennek tényét valamennyi a Döntőbizottságnál előterjesztett beadványon jelezzék!**

A Döntőbizottság felhívja kérelmezőt, írásban közölje azt a számlaszámát (a számlát vezető pénzforgalmi szolgáltató megnevezésével), melyre az igazgatási szolgáltatási díj Kbt., illetve a 288/2011. (XII. 22.) Korm. rendelet alapján visszajáró része/összege átutalásra kerülhet.

A Döntőbizottság felhívja a felek figyelmét a Kbt. 150. §-a szerinti jóhiszemű joggyakorlás követelményére, ezen belül elsősorban arra, hogy a határidő elmulasztása, illetve hamis adat közlése vagy az ügy elbírálása szempontjából lényeges adat elhallgatása miatt a Döntőbizottság ötvenezer forinttól ötszázezer forintig terjedő eljárási bírságot szabhat ki.

A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket és a közbeszerzési ügyben érdekeltet, hogy az ügyre irányadó ügyintézési határidő a Kbt. 151. § (1) bekezdése szerint 15 nap, a Kbt. 151. § (2) bekezdése szerint - ha a Döntőbizottság tárgyalást tart - 30 nap. A Kbt. 148. § (1) bekezdése szerint a Döntőbizottság a tárgyalást az eljárás megindításától számított 20 napon belüli időpontban köteles megtartani.

A Döntőbizottság felhívja a felek és a közbeszerzési ügyben érdekelt figyelmét, hogy a Kbt. 124. § (7) bekezdés alapján amennyiben jogorvoslati eljárás indul, a szerződést – részajánlattétel biztosítása esetén a jogorvoslati eljárással érintett részre vonatkozó szerződést – az ügy érdekében hozott vagy a közbeszerzési ügy befejezését eredményező határozat meghozataláig nem lehet megkötni, kivéve, ha a Közbeszerzési Döntőbizottság a szerződés megkötését engedélyezi [144. § (4) bekezdés].

A Döntőbizottság tájékoztatja továbbá a feleket és a közbeszerzési ügyben érdekeltet hogy – előzetes egyeztetés alapján - az eljárás megindításától számított tizenötödik napig ügyfélfogadási időben az iratokba betekinhetnek [Kbt. 149. § (1) bekezdés].

B u d a p e s t, 2014. március 13.

Melléklet: jogorvoslati kérelem D. 84/2014.



Kapják:

1. Dr. Györfi-Tóth Balázs ügyvéd Györfi-Tóth Ügyvédi Iroda (1024 Budapest, Buday László u. 12.)
2. BKK Budapesti Közlekedési Központ Zrt. (1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21.)
3. MAZ „Minsk Automobile Plant”, 2 Socialisticheskaya street, 220021 Minsk, Belarus Köztársaság
4. Rába Jármű Kft. (9027 Győr, Martin út 1.)
5. IKARUSBUS Kft. (1145 Budapest, Újvilág u. 50-52.)
6. TROLZA Zrt. és TROLZA-Market Kft. (413105 Engelsz, 1. mikrorajon, Oroszország)
7. Irattár

KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG
1026 Budapest, Riadó utca 5.

KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG	
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG	
Iktató szám:	D 84/2014
Érkezett:	2014. FEBR. 26.
Melléklet:	
Feljáró Tanács:	

Budapest, 2013. február 24.

Tisztelt Döntőbizottság!

Alulírott, a **ŠKODA ELECTRIC a.s.** (székhelye: Tylova 1/57, 301 28 Plzeň, Csehország kérelmező meghatalmazott képviselőjében a 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 137. § (2) bekezdésére hivatkozással, a Kbt. 137. § (4) bekezdésében megjelölt határidőn belül (az ajánlattételi határidő 2014. február 28-ai lejárta megelőző – munkaszüneti napra eső - 5. napot követő első munkanap)

k é r e m

a t. Döntőbizottságot szíveskedjen a **BKK Budapesti Közlekedési Központ Zrt.** (1075 Budapest, Rumbach Sebestyén utca 19-21.) ajánlatkérő által „*Budapest villamos és trolibusz járműfejlesztés I. ütem*” keretében a *műszaki leírásnak megfelelő, 100%-ban alacsonypadlós, azonos típuscsaládba tartozó, új, min. 4 km folyamatos felsővezeték nélküli utasforgalmiüzemre alkalmas személyszállító csuklós és szóló trolibuszok beszerzése szállítási szerződés keretén belül*” tárgyú közbeszerzési eljárás **ajánlati felhívásával kapcsolatban** az alábbi tényállás alapján jogorvoslati eljárást lefolytatni és **ennek alapján megállapítani, hogy**

az ajánlatkérő ajánlati felhívása megsértette

- a Kbt. 55.§ (3) bekezdését és a Kbt. 39.§ (2) bekezdését, valamint a
- 310/2011.(XII.23.) Korm. rendelet 26.§ (6) bekezdését.

A jogorvoslati kérelemmel érintett közbeszerzési eljárás a TED-en 2013/S 235-07515 számon közzétett ajánlati felhívással került megindításra. Az ajánlati felhívás 2013.02.06-án - 2014/S 026-040595 hirdetmény szám alatt – került módosításra.

Az eljárásban a kérelmező ajánlatot kívánt tenni, azonban az ajánlatkérő által jogszabályba ütközően meghatározott műszaki és alkalmassági követelményrendszerre tekintettel az eljárásban történő ajánlattétel lehetősége számára nem biztosított. Az ajánlattétel érdekében a kérelmező a Kbt. 49.§ (6) bekezdésében foglaltakon alapulóan kiváltotta az ajánlati dokumentációt, így a Kbt. 137.§ (2) bekezdésében foglalt feltételek fennállnak.

Ajánlatkérő az ajánlati felhívás II.5. pontjában a következők szerint határozta meg a beszerzés tárgyát:

„A „Budapest villamos és trolibusz járműfejlesztés I. ütem” keretében a műszaki leírásnak megfelelő, 100%-ban alacsonypadlós, azonos típuscsaládba tartozó, új, min. 4 km folyamatos

felsővezeték nélküli utasforgalmi üzemre alkalmas személyszállító csuklós és szóló trolibuszok beszerzése.”

Ennek megfelelően a beszerzés tárgyát olyan csuklós és szóló trolibuszok leszállítása képezi, melyek (az egyéb itt rögzített követelmény mellett) min. 4 km folyamatos felsővezeték nélküli utasforgalmi üzemre alkalmasak.

A beszerzés tárgyaként tehát trolibuszok leszállítása került rögzítésre. A felsővezeték nélküli utasforgalmi üzemre való képességhez kapcsolódó megkötést a beszerzési tárgy nem tartalmaz. Ebből következően a beszerzés tárgyaként az ajánlati felhívás olyan trolibuszt jelölt meg, amely (hajtásrendszertől függetlenül) alkalmas min. 4 km folyamatos felsővezeték nélküli utasforgalmi üzemre.

Ajánlatkérő ugyanakkor a módosított ajánlati felhívásban, a „III.2.3) *Műszaki, illetve szakmai alkalmasság*” pontban a következő műszaki-szakmai alkalmassági feltételt írta elő:

„Az eljárásban nem lehet ajánlattevő (közös ajánlattevő) ha:

M1) az eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított 5 évben összesen nem rendelkezik legalább az alábbi referencia munkákkal:

1. összesen legalább 15 db, új gyártású, 100%-ban alacsonypadlós, az Európai Unió vagy az EFTA bármely országában kiadott típusengedéllyel vagy azzal egyenértékű engedéllyel rendelkező trolibusz és/vagy autóbusz leszállítására és üzembe helyezésére vonatkozó referenciával/ referenciákkal,*

és

2. leszállított és üzembe helyezett/üzembe helyezési engedéllyel rendelkező, összesen legalább 15 db, új gyártású, akkumulátorral és/vagy szuperkondenzátorral legalább 2 km folyamatos felsővezeték nélküli utasforgalmi üzemre alkalmas trolibusz jármű elektromos hajtásrendszerének szállítására vonatkozó referenciával/referenciákkal.

Ugyanaz a referencia mind az M1)1 és mind az M1)2 alkalmassági feltételt igazolhatja, azaz a referenciák között az átfedés megengedett, amennyiben a referencia teljesíti az alkalmassági követelményként előírt minimum feltételeknek való megfelelést.”

A hivatkozott alkalmassági követelmények láthatóan nem állnak összhangban a beszerzés tárgyával, mert

- az M1)2. pontban nem trolibuszok leszállítására, hanem elektromos hajtásrendszer leszállítására vonatkozó referencia követelmény került meghatározásra, valamint
- a beszerzési tárgyként meghatározott felsővezeték nélküli utasforgalmi üzemre vonatkozó előírást meghaladó referencia követelményként kizárólag az akkumulátorral és/vagy szuperkondenzátorral történő felsővezeték nélküli üzemre alkalmas elektronikus hajtásrendszerek leszállítását fogadja el ajánlatkérő a szerződés teljesítésére való alkalmasság igazolása során.

A Kbt. 55.§ (3) bekezdése alapján az ajánlatkérőnek az alkalmassági követelmények meghatározását a közbeszerzés tárgyára kell korlátoznia.

A Kbt. 39.§ (2) bekezdése alapján az ajánlatkérőnek a közbeszerzés tárgyára vonatkozó adatokat az eljárást megindító felhívásban úgy kell megadni, hogy annak alapján a gazdasági szereplők meg tudják ítélni, hogy az eljárásban tudnak-e ajánlatot tenni.

E jogszabályi követelményeknek az ajánlati felhívás II.5. pontja és a III.2.3) *M1)2. pontja nem felel meg. Az a körülmény, hogy az ajánlatkérő a beszerzés tárgyára vonatkozóan*

alapvető előírásokat – ellentétesen a Kbt. 39.§ (2) bekezdésében foglaltakkal - az ajánlati dokumentációban határoz meg, álláspontunk szerint nem eredményezi az ajánlati felhívásban foglalt alkalmassági követelmények jogszerűségét még abban a vonatkozásban sem, melyre egyébként az ajánlati dokumentáció műszaki követelményrendszere előírást tartalmaz. Ami ugyanakkor a beszerzés tárgyaként meghatározott trolibusz szállítás és a referencia követelményként előírt elektronikus hajtásrendszerek leszállítása közötti eltérést illeti, az álláspontunk szerint olyan érdemi eltérésnek minősül, ami az alkalmasság igazolását még az egyébként akkumulátorral és/vagy szuperkondenzátorral történő felsővezeték nélküli üzemre alkalmas elektronikus hajtásrendszerrel ellátott trolibuszok szállítására vonatkozó referenciával rendelkező gazdasági szereplő számára is kizárja, miután az ilyen hajtásrendszerrel ellátott trolibuszok leszállítására vonatkozó referencia nem azonosítható az elektronikus hajtásrendszer leszállítására vonatkozó referenciával. E mellett pedig az elektronikus hajtásrendszer szállítására vonatkozó referenciakövetelményből – az eltérő beszerzési tárgyra tekintettel – ezen túlmenően nem állapítható meg az érintett ajánlattevő szerződés teljesítésére való alkalmassága.

A fentiekén túlmenően a kérelmező álláspontja szerint az ajánlatkérő a beszerzés tárgyára vonatkozó műszaki követelményrendszer meghatározása és az erre alapítottan előírni kívánt alkalmassági követelményrendszer súlyosan korlátozza a versenyt, gazdasági szereplők részvételét (így a kérelmező részvételét is) kizárja az eljárásban megsértve a közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 310/2011.(XII.23.) Korm. rendelet 26.§ (6) bekezdésében foglaltakat. A **kérelmező** az eljárás ajánlattételi szakaszában benyújtott előzetes vitarendezési kérelemben már jelezte, hogy az előírt alkalmassági követelményrendszer alapján tényleges versenyre az eljárásban nem kerülhet sor. Ajánlatkérő egy ismételt előzetes vitarendezési kérelemre végrehajtott módosítása a referencia követelmények tekintetében kizárólag az előzetes vitarendezési kérelmet benyújtó gazdasági szereplő számára jelenthet részvételi lehetőséget, azonban változatlanul és indokolatlanul kizár az eljárásból gazdasági szereplőket.

Kérelmező álláspontja szerint az előírt önjárást biztosító berendezéssel kapcsolatos feltételek meghatározásának módja – amely kizárja a dízel generátorokkal szerelt járművek megajánlását – szakmai szempontból nem indokolható. Kérelmező álláspontja szerint nincsenek olyan környezetterhelési különbségek, melyek ezeknek az Európai Unióban jelenleg is futó és jelenleg is beszerzésre kerülő járműveknek az eljárásból történő kizárását szakmailag megalapozottan alátámasztanak. Kérelmező álláspontja szerint e járművek, illetve az azokat gyártó/forgalmazó gazdasági szereplők kizárása a verseny indokolatlan és aránytalan szűkítését eredményezi. Ajánlatkérőnek lett volna módja az elektronikus meghajtás előnyben részesítésére az eljárásban az elbírálási szempontrendszer keretében, azonban ezt – részletesen meg nem jelölt környezetvédelmi szempontokra, indokokra hivatkozva elutasította.

Mindezek alapján kérjük a t. Döntőbizottságot, hogy

- a Kbt. 152. § (2) bekezdés d) pontja alapján állapítsa meg a jogsértés megtörténtét és a (3) bekezdés b) pontja alapján semmisítse meg az eljárás ajánlattételi felhívásának és dokumentációjának a jelen jogorvoslati kérelemmel érintett rendelkezéseit valamint az ajánlatkérő ezt követően hozott döntéseit,
- a 288/2011.(XII.22.) Korm. rendelet 3. §-a és a 2004. évi CXL. törvény alapján kötelezze az ajánlatkérőt az igazgatási szolgáltatási díj és a jogorvoslati eljárás költségeinek – ide értve az ügyvédi munkadíjat is - megfizetésére.

A jogi képviselettel kapcsolatban felmerült kérelmezői költségigényünket a jogorvoslati eljárás későbbi szakaszában jelöljük meg.

A Kbt. 138. §. (1) bekezdés g) pontja szerint a lehetséges érdekeltek kérelmező által ismert neve és székhelye:

- (i) MAZ "Minsk Automobile Plant", 2 Socialisticheskaya street, 220021 Minsk, Belarus Köztársaság
- (ii) RÁBA Jármű Kft, 9027 Győr, Martin út 1.
- (iii) IKARUSBUS Kft., székhely: 1145 Budapest, Újvilág utca 50-52.
- (iv) TROLZA Zrt és TROLZA-Market Kft., 413105 Engelsz, 1. mikrorajon, Oroszország

Jelen jogorvoslati kérelmet postai úton nyújtjuk be.

Tisztelettel:

ŠKODA ELECTRIC a.s.



dr. Györfi-Tóth Balázs
Györfi-Tóth Ügyvédi Iroda
1024 Bp. Buday László u. 12.